

ZMLUVA O DIELO č. 2/2008/S/060

Uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 3 a nasl. zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa: Dobrovičová 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Zdenkou Kramplovou, ministerkou
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621
Kontaktná osoba: Ing. Beatrix Bárányová
telefón: 02/ 59 266 400
fax: 02/ 52 965 136

d'alej ako „objednávateľ“

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Globe production, s.r.o.
Sídlo: Koreničova 12, 811 03 Bratislava
Adresa: Koreničova 12, 811 03 Bratislava
Štatutárny orgán: Martin Vrábel, konateľ
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Zapísaný v Obchodnom registri: Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 32598/B
Bankové spojenie: Tatra banka
Číslo účtu: 262 805 8047/1100
IČO: 35 894 725
IČ DPH: SK 202 186 3041

d'alej ako „zhotoviteľ“

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok obstarávania v zmysle § 3 zákona 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“). Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania - užšia súťaž so skrátenými lehotami, registrované pod referenčným číslom 2092/2008-060, zaslané Publikačnému úradu ES dňa 2.5.2008 a zverejnené dňa 6.5.2008 pod číslom 2008/S 87-118994 a zároveň podľa § 23 ods. 3 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní zaslané do Vestníka Úradu pre verejné obstarávanie dňa 3.5.2008 a zverejnené vo Vestníku č. 88/2008 pod číslom 02074 – MUT dňa 7.5.2008.

Čl. I
Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služieb s názvom „**KOMUNIKAČNÁ KAMPAŇ PRE PROJEKTY PROGRAMU ROZVOJA VIDIEKA 2004-2006**“ v Bratislave. Predmet zmluvy je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že za podmienok stanovených v tejto zmluve a v rozsahu podľa dokumentácie verejného obstarávania pre poskytnutie služby vyhotoví predmet zmluvy.
- 1.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť objednávateľovi dohodnutú cenu diela.

Čl. II
Čas plnenia

- 2.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny:
 - 2.1.2. začatie prác deň po podpísaní zmluvy zmluvnými stranami
 - 2.1.3. ukončenie a odovzdanie prác do 31.8.2008
- 2.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 2.1 zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
 - 2.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
 - 2.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
 - 2.2.3. vydania príkazov a zákazov vládných alebo miestnych správnych orgánov, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 2.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania.
- 2.4. Ak zhotoviteľ mešká s poskytnutím podľa zmluvného termínu, bude objednávateľ žiadať náhradu škody v zmysle § 373 a nasledujúcich Obchodného zákonníka, pričom zmluva zostáva v platnosti.

Čl. III
Zmluvná cena

- 3.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálnu platnú počas doby trvania zmluvy okrem prípadov uvedených v bode 3.3. zmluvy. Cena je uvedená v členení:

| | |
|--------------------------------|---------------------|
| 3.1.1. cena bez DPH | 15 095 000,- |
| 3.1.2. cena DPH | 2 868 050,- |
| 3.1.3. cena spolu s DPH | 17 963 050,- |
- 3.2. Cena diela je stanovená na základe cenovej ponuky, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č.1 zmluvy.
- 3.3. K zmene ceny môže dôjsť:
 - 3.3.1. v prípade zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu,
 - 3.3.2. v prípade rozšírenia alebo zúženia predmetu zmluvy, a to len zo strany objednávateľa,
 - 3.3.3. v prípade nevykonania niektorých aktivít, resp. činností uvedených v cenovej ponuke zo strany objednávateľa, ak sa tieto ukážu ako nepotrebné,
- 3.4. Iné zmeny ceny nie sú prípustné.
- 3.5. Ak sa pri vykonaní diela objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzavretia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 3.6. Postup úpravy ceny pri zúžení, resp. rozšírení predmetu plnenia podľa tejto zmluvy bude nasledovný:

- 3.6.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuky bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
- 3.6.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok k cenovej ponuke, ktorý bude obsahovať:
 - rekapituláciu ceny služby, ktorá bude obsahovať cenu z pôvodnej cenovej ponuky, cenu jednotlivých dodatkov k cenovej ponuke a cenu spolu,
 - rekapituláciu ceny dodatkov k cenovej ponuke,
 - kópiu zápisnice z rokovania správu,
 - ďalšie náležitosti objasňujúce predmet dodatku k cenovej ponuke.
- 3.6.3. objednávateľ bude predkladať dodatky k cenovej ponuke zhotoviteľovi na odsúhlasenie. Dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i zhotoviteľa bude podkladom pre zmenu ceny diela podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 3.6.4. v návrhu dodatku k tejto zmluve objednávateľ uvedie posledne dohodnutú cenu s označením, kde bola táto cena dohodnutá, podľa odsúhlasených dodatkov k cenovej ponuke,
- 3.6.5. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny navyše služieb vo faktúre.

Čl. IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiaden preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predložených faktúr podľa skutočne poskytnutých služieb.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude 90 dní od doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v dvoch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra objednávateľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 4.5. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 60 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.
- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa.
- 4.7. Predmet zmluvy podľa čl. I zmluvy bude financovaný z Plánu rozvoja vidieka 2004-2006, Operácie technickej pomoci.

Čl. V.

Správy

- 5.1. Zhotoviteľ na požiadanie objednávateľa poskytne správu o plnení predmetu zmluvy.

Čl. VI.

Zodpovednosť zmluvných strán

- 6.1. Zhotoviteľ ručí za to, že predmet plnenia má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, že zodpovedá požiadavkám objednávateľa a iných predpísaných noriem.
- 6.2. Ak objednávateľ prevezme jednotlivé plnenia predmetu zmluvy za bližšie špecifikovanú cenu v prílohe č. 2 tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vád
- 6.3. Na žiadosť objednávateľa je zhotoviteľ povinný bez zbytočného odkladu vady odstrániť. V sporných prípadoch nesie náklady až do rozhodnutia o reklamácií zhotoviteľ.
- 6.4. Poskytovateľ je povinný umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006.
- 6.5. Dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Plán rozvoja vidieka SR 2004 – 2006“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI).

Čl. VII.

Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní termínu zo strany zhotoviteľa uvedeného v bode 2.1 tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % z ceny predmetnej časti za každý deň omeškania..
- 7.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.

Čl. VIII.

Riešenie sporov

- 8.1. Ak sa vyskytnú rozpory v dokumentoch a plnení zmluvy majú prioritu:
 - 8.1.1. zmluva o poskytovaní služieb,
 - 8.1.2. súťažné podklady,
 - 8.1.3. ponuka (vrátane návrhu ceny),
 - 8.1.4. technické špecifikácie služby,
 - 8.1.5. všeobecné technické a odborné podmienky.
- 8.2. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.3. Spory zmluvných strán neopravňujú zhotoviteľa ukončiť plnenie predmetu zmluvy.
- 8.4. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Čl. IX.

Ostatné práva a povinnosti

- 9.1. Všetky zmluvné dokumenty sa musia vypracovať v slovenskom jazyku, ak to neurčí inak objednávateľ.
- 9.2. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúce sa predmetu zákazky tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.

9.3. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré sú zmluvné strany povinné zverejniť podľa zákona.

Čl. X. Odstúpenie od zmluvy

- 10.1. Od zmluvy možno odstúpiť v prípadoch, ktoré stanovuje zmluva a § 344 a násl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby.
- 10.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 10.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu, alebo čiastkového termínu dohodnutého v zmluve a ak márne uplynie dodatočne stanovená lehota na plnenie.
- 10.4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne vyhlási, že v prípade neplnenia aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.

Čl. XI. Záverečné ustanovenia

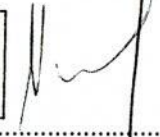
- 11.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka, právnymi predpismi SR a príslušnými nariadeniami ES.
- 11.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 11.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 10 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 11.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých štyri obdrží objednávateľ a dva zhotoviteľ.
- 11.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.


V Bratislave dňa 26. 6. 2008

V Bratislave dňa 26 JÚN 2008


Zdenka Kramplová
ministerka pôdohospodárstva SR




Martin Vrábel
konateľ spoločnosti Globe production, s.r.o.



Cenová ponuka

1) TV relácia

Zabezpečenie realizácie TV relácie v súlade so zadaním, výroba a zabezpečenie odvysielania počas trvania komunikačnej kampane v národnom rozsahu

Suma - 880.000 SKK bez DPH
Celkom - 1.047.200 SKK s DPH

Kreatívny návrh TV spotu a zabezpečenie jeho produkcie až po podklady do TV.

Suma - 2.660.000 SKK bez DPH
Celkom - 3.165.400 SKK s DPH

Návrh mediálneho nasadenia, nákup mediálneho priestoru pre vysielania TV spotu.

Suma - 4.640.000 SKK bez DPH
Celkom - 5.521.600 SKK s DPH

2) Konferencia: Predstavenie úspešných projektov z Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006

Počet konferencií: 3

Mestá: Nitra, Banská Bystrica, Košice

Počet účastníkov: 300/á (vrátane realizátorov projektov)

Suma - 2.170.000 SKK bez DPH
Celkom - 2.582.300 SKK s DPH

Kreatívny, slovný a grafický návrh inzerátu pre komunikačnú kampaň a zabezpečenie jeho produkcie až po tlačové podklady do médií.

Suma - 225.000 SKK bez DPH
Celkom - 267.750 SKK s DPH

Návrh mediálneho nasadenia, nákup mediálneho priestoru pre uverejnenie inzercie.

Suma - 1.760.000 SKK bez DPH
Celkom - 2.094.400 SKK s DPH

3) Výroba DVD o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006

Počet: 2000 ks (1600 ks Sj a 400 ks Aj)

Minutáž: 40 – 50 min.

Suma - 2.150.000 SKK bez DPH

Celkom - 2.558.500 SKK s DPH

4) Brožúra o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006 a obal

Brožúra

Počet: 4000 ks (3000 ks Sj a 1000 ks Aj)

Suma - 450.000 SKK bez DPH

Celkom - 535.500 SKK s DPH

Prezentačný obal

Počet: 4000 ks (3000 ks Sj a 1000 ks Aj)

Suma - 160.000 SKK bez DPH

Celkom - 190.400 SKK s DPH

| Predmet obstarávania celkom | Cena bez DPH | Cena s DPH |
|-----------------------------------|--------------|--------------|
| 1. TV relácia | 8 180 000 Sk | 9 734 200 Sk |
| 2. Konferencia | 4 155 000 Sk | 4 944 450 Sk |
| 3. Výroba DVD | 2 150 000 Sk | 2 558 500 Sk |
| 4. Brožúra o úspešných projektoch | 610 000 Sk | 725 900 Sk |